www.apc.com

Manual del Usuario

Español

APC Smart-UPS®

2200VA
120/230VCA

3000VA
120/208/230VCA

Para montaje en bastidor de 2U

Sistema de alimentación ininterrumpida

990-1352 12/02

Introducción

El Sistema de Alimentación Ininterrumpida (SAI) de APC ha sido creado para evitar que los apagones totales o parciales, las caídas de tensión y las sobrecargas afecten su equipo. El Sistema de Alimentación Ininterrumpida (SAI) filtra las pequeñas fluctuaciones en la línea de la red pública y aísla a su equipo de las grandes fluctuaciones, desconectándolo internamente de la línea de la red pública. El SAI suministra constantemente energía proveniente de su batería interna hasta que la línea de la red pública regrese a niveles seguros o se descargue totalmente la batería.

1: INSTALACIÓN

Desembalaje

Atención: Lea la hoja de instrucciones de seguridad antes de proceder a la instalación.

Inspeccione el SAI inmediatamente después de recibirlo. Si observa daños, informe a su distribuidor y a la compañía de transporte.

El material de embalaje es reciclable; guárdelo para volver a usarlo o deséchelo en forma adecuada.

Verifique el contenido del embalaje:

Atención: El SAI viene con la batería desconectada y con la tapa frontal empacada por separado.

- ❑ SAI
- ❑ Tapa frontal
- ❑ Conjunto de rieles
- ❑ Paquete de bibliografía del SAI que contiene:
  - ❑ CD del Manual del Usuario de la Smart-UPS®
  - ❑ CD de PowerChute®
  - ❑ Documentación sobre el producto, información sobre seguridad y garantía
  - ❑ Cables de comunicaciones en serie y USB
  - ❑ Soportes para montaje en bastidor
  - ❑ Conector EPO
  - ❑ Hardware

  Sólo para modelos de 230V:
  - ❑ Cable eléctrico principal
  - ❑ Cable eléctrico alternativo *(Clientes del Reino Unido)*
  - ❑ Enchufe para red pública
  - ❑ Cables de puente

Instalación de los rieles

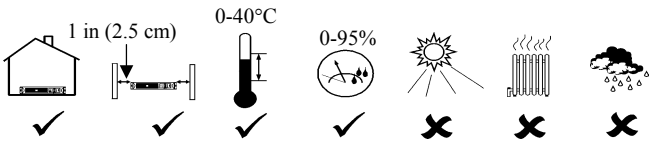
Para instalar los rieles, siga las instrucciones descritas en el conjunto de rieles.

Colocación del SAI

Atención: El SAI es pesado. Seleccione un lugar que sea suficientemente resistente para soportar el peso.

No opere el SAI en condiciones que excedan los límites normales de presencia de polvo, temperatura o humedad.

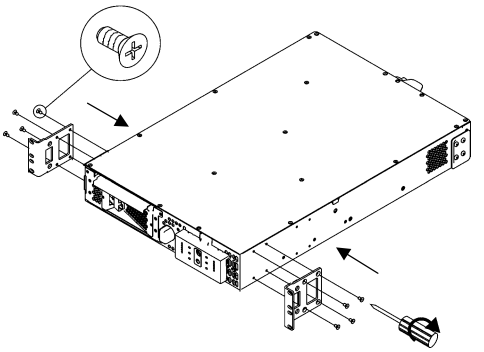
COLOCACIÓN



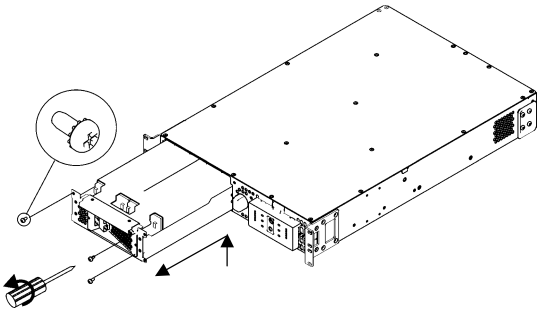
Montaje del SAI en el bastidor

Nota: Las ilustraciones que aparecen en este documento pueden ser levemente diferentes a las de su hardware.

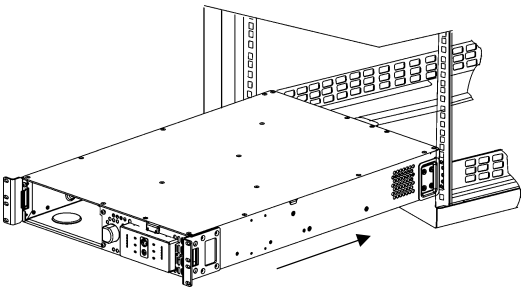
❶ Instale los soportes como se describe, o a 5 in (12.7 cm) del frente.



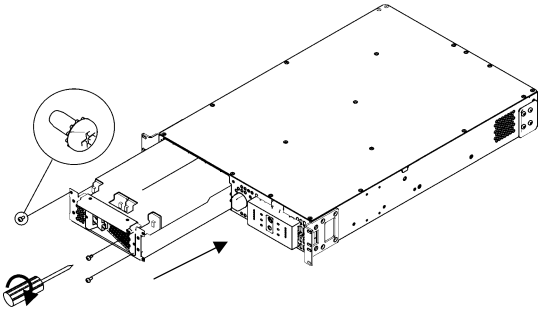
❷ Retire el módulo de batería para aligerar el SAI durante la instalación. Nota: El módulo es pesado.



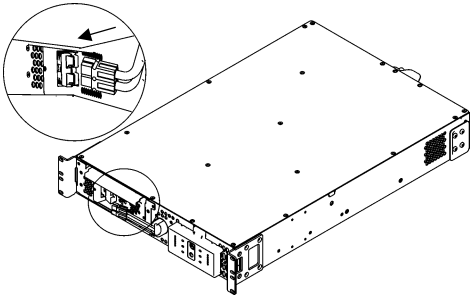
❸ Instale el SAI en la parte inferior del bastidor o cerca de ella. Compruebe que el bastidor no se pueda volcar.



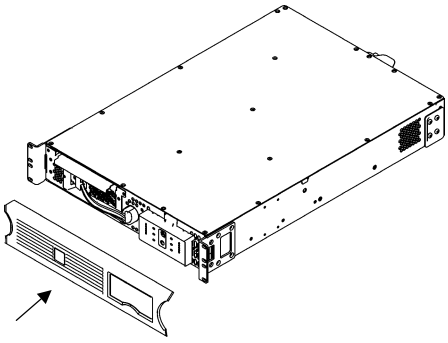
❹ Reinstale el módulo.



❺ Conecte la batería.



❻ Coloque la tapa frontal.



Conexión del equipo y de la alimentación al SAI

Puesta en marcha

1. Conecte el equipo al SAI.

   Nota: Las impresoras láser emplean mucha más energía que otros tipos de equipos y pueden sobrecargar el SAI.

2. Agregue accesorios al Smart-Slot.

3. Enchufe el SAI únicamente a un receptáculo bipolar, trifásico, con descarga a tierra. No use cables de extensión.

   Modelos de 120V/208V: El cable eléctrico está anexado al SAI. El enchufe de entrada de los *modelos de 120V* es un NEMA L5-30R; el del *modelo de 208V* es un NEMA L6-30R.

   Modelo de 230V: El cable eléctrico viene incluido en el paquete de bibliografía del SAI. Conecte los conectores de conexión a tierra al tornillo supresor de sobrecargas momentáneas TVSS (optativo). Para hacer la conexión, afloje el tornillo y conecte el conductor a tierra del dispositivo de supresión de sobrecarga. Ajuste el tornillo para asegurar el conductor.

4. *Modelo de 120V:* Inspeccione el indicador luminoso *de fallos en el cableado del sitio* ◎ situado en el panel posterior. Se iluminará si el SAI está enchufado a un tomacorriente de la red pública incorrectamente cableado (Vea *Resolución de problemas*).

5. Encienda todo el equipo conectado. Para usar el SAI como interruptor principal de *encendido (on)* y *apagado (off)*, compruebe que todo el equipo conectado esté encendido.

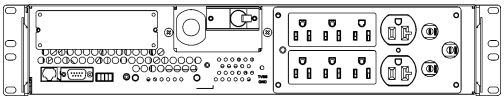
6. Para encender el SAI, presione el botón (I Test) situado en el panel delantero.

   - La batería se carga al 90% de su capacidad durante las primeras cuatro horas de funcionamiento normal. ***No*** espere un funcionamiento completo de la batería durante este período de carga inicial.

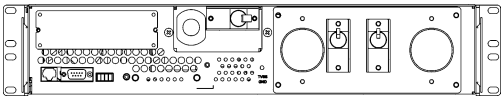
7. Si desea seguridad óptima en el sistema de computación, instale PowerChute-Plus, el programa de monitoreo de Smart-UPS.

Paneles posteriores

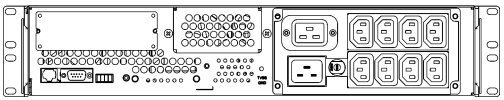
120V:



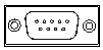
208V:



230V:



Conectores básicos

Puerto serie	Puerto USB	Tornillo TVSS
		

Use únicamente los paquetes de interfaz aprobados por APC.

Use únicamente el cable suministrado para conectarse al puerto serie. Los cables de interfaz serial estándar son incompatibles con el SAI. **Los puertos serial y USB no se pueden usar simultáneamente.**

El SAI posee un tornillo supresor de sobrecargas momentáneas (TVSS) que se utiliza para conectar el conductor de conexión a tierra en dispositivos de supresión de sobrecargas, tales como teléfonos y protectores de líneas de red.

Cuando conecte el cable de conexión a tierra, desconecte el SAI del suministro de energía de la red pública.

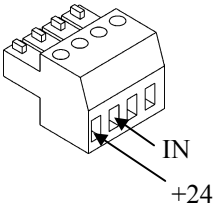
Desconexión de emergencia

La característica de desconexión de emergencia (EPO) puede ser configurada por el usuario. Esta característica permitirá desenergizar las cargas conectadas de inmediato desde una ubicación remota, sin cambiar a funcionamiento con batería.

1. Use el conector EPO incluido en el SAI.
2. Use un contacto normalmente abierto para conectar la terminal +24 a la terminal IN (Entrada). (Vea el gráfico)
3. Conecte mediante un cable el conector de cuatro clavijas al sistema EPO.

Puerto EPO (ubicado en el panel posterior)

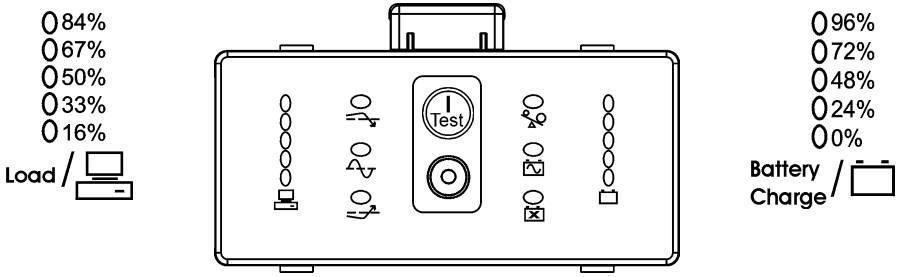
Conector EPO



Atención: La interfaz EPO es un circuito de seguridad de extra bajo voltaje (Safety Extra Low Voltage, SELV). Conéctela únicamente a otros circuitos SELV. La interfaz EPO monitorea los circuitos que no tienen un potencial de voltaje determinado. Dichos circuitos de cierre pueden ser suministrados por un interruptor o relé debidamente aislado de la red pública. Para evitar que se dañe el SAI, no conecte la interfaz EPO a ningún circuito a excepción de un circuito de cierre.

2: FUNCIONAMIENTO

Panel delantero



INDICADOR	DESCRIPCIÓN
En línea	El SAI está suministrando energía de la red pública al equipo conectado (vea *Resolución de problemas*).
Reducción del voltaje	El SAI está compensando un voltaje alto de la red pública.
Aumento del voltaje	El SAI está compensando un voltaje bajo de la red pública.
Energía de la batería	El SAI está suministrando energía de la batería al equipo conectado.
Sobrecarga	Las cargas conectadas están consumiendo más de la capacidad de potencia del SAI (vea *Resolución de problemas*).
Reemplazo de la batería/ Batería desconectada	La batería se ha desconectado o se debe reemplazar (vea *Resolución de problemas*).
CARACTERÍSTICA	**FUNCIÓN**
Encendido (Test)	Presione este botón para encender el SAI. (Siga leyendo para informarse sobre capacidades adicionales).
Apagado	Presione este botón para apagar el SAI.

CARACTERÍSTICA	FUNCIÓN
Prueba	**Automática:** El SAI realiza una prueba automática durante el encendido y cada dos semanas a partir del encendido (período predeterminado). Durante esta prueba, el SAI hace funcionar brevemente el equipo conectado, suministrando energía de la batería. **Manual:** Para iniciar la prueba, mantenga presionado el botón (Test) durante unos segundos.
Arranque en frío	Suministre alimentación por batería al SAI y a los equipos conectados inmediatamente (vea *Resolución de problemas*). Presione el botón (Test) durante un segundo y luego libérelo. El SAI emitirá un bip corto y quedará en silencio. Presione y sostenga presionado el botón una vez más, pero durante aproximadamente tres segundos. La unidad emitirá un bip sostenido. Libere el botón en el momento que emita el bip.
Diagnóstico del voltaje de la red pública 120V 208V 230V 133 246 266 123 228 248 115 208 229 105 190 210 98 171 191 Battery Charge Battery Charge	El SAI posee funciones de diagnóstico que permiten ver el voltaje de la red pública. **El SAI inicia una prueba automática como parte de este procedimiento. Dicha prueba no afecta la pantalla de voltaje.** Presione y mantenga presionado el botón (Test) para ver la pantalla con la barra del voltaje de la red pública. Después de unos segundos, esta pantalla de cinco indicadores luminosos de *carga de batería* situada a la derecha del panel delantero mostrará el voltaje de entrada de la red pública. Consulte la figura a la izquierda para la lectura del voltaje (los valores no se encuentran en el SAI). La pantalla muestra que el voltaje se ubica entre el valor exhibido en la lista y el siguiente valor más alto (vea *Resolución de problemas*).

Funcionamiento con la batería

Cuando falla el suministro de energía de la red pública, el SAI suministra automáticamente energía de la batería y hace cuatro bips cada 30 segundos.

Presione el botón (Test) para silenciar la alarma. Si no se restaura el suministro eléctrico de la red pública, el SAI continuará suministrando energía al equipo conectado hasta agotar la carga de la batería.

Si no usa el programa PowerChute, debe guardar manualmente los archivos y apagar la computadora antes de que el SAI agote totalmente la batería.

La vida útil de la batería del SAI depende del uso y del ambiente. Consulte los tiempos de funcionamiento de las baterías en www.apc.com.

3: OPCIONES CONFIGURABLES POR EL USUARIO

NOTA: PARA MODIFICAR ESTAS OPCIONES SE DEBE USAR EL PROGRAMA POWERCHUTE SUMINISTRADO O LAS TARJETAS OPCIONALES PARA ACCESORIOS SMART SLOT.			
FUNCIÓN	**VALOR PREDE-TERMINADO DE FÁBRICA**	**OPCIONES DISPONIBLES**	**DESCRIPCIÓN**
Prueba automática	Cada 14 días (336 horas)	Cada 7 días (168 horas), sólo en la puesta en marcha, sin prueba	Establezca el intervalo que empleará el SAI para realizar la prueba.
Identificación del SAI	UPS_IDEN	Hasta ocho caracteres (alfanuméricos)	Identifique en forma única al SAI (por ejemplo, use el nombre del servidor o el lugar en que se encuentra) para la administración en una red
Fecha del último reemplazo de batería	Fecha de fabricación	mm/dd/aa	Reinicie esta fecha cuando reemplace el módulo de batería.
Capacidad mínima antes de regresar de un cierre	0 por ciento	0, 15, 30, 45, 50, 60, 75, 90 por ciento	Especifique el porcentaje al cual se cargarán las baterías después de un cierre por batería baja antes de dar alimentación al equipo conectado.
Sensibilidad del voltaje Si el SAI detecta y reacciona ante distorsiones en el voltaje de línea, transfiere el funcionamiento a la batería para proteger el equipo conectado.	☼ Alta	☼: Iluminación brillante - sensibilidad *alta*. ☼: Iluminación tenue - sensibilidad *intermedia*. ●: Sin iluminación - sensibilidad *baja.*	Ajuste presionando el botón de *sensibilidad de voltaje* ⦿ (panel posterior). Para hacerlo, use un objeto puntiagudo como por ejemplo, un lápiz. Nota: En condiciones en que la calidad del suministro eléctrico no es buena, el SAI puede transferir frecuentemente el funcionamiento a la batería. Si el equipo conectado puede funcionar normalmente en esas condiciones, reduzca el valor de la sensibilidad para ahorrar la carga de la batería y aumentar la vida útil de la misma.
Control de demora de alarma	Habilitar	Habilitar, Silenciar, Inhabilitar	Silenciar alarmas activadas o inhabilitar todas las alarmas permanentemente.
Demora de cierre	90 segundos	0, 90, 180, 270, 360, 450, 540, 630 segundos	Establezca el intervalo que debe transcurrir entre el momento en que el SAI recibe el comando de cierre y el momento específico en que se efectúa el mismo.

NOTA: PARA MODIFICAR ESTAS OPCIONES SE DEBE USAR EL PROGRAMA POWERCHUTE SUMINISTRADO O LAS TARJETAS OPCIONALES PARA ACCESORIOS SMART SLOT.			
FUNCIÓN	**VALOR PREDETERMINADO DE FÁBRICA**	**OPCIONES DISPONIBLES**	**DESCRIPCIÓN**
Advertencia de batería con carga baja.	2 minutos El programa PowerChute ofrece la función de cierre automático e independiente cuando quedan aproximadamente 2 minutos de tiempo de operación de batería.	: Iluminación brillante - nivel de advertencia de batería con carga baja de aproximadamente *2 minutos*. : Iluminación tenue - nivel de advertencia de batería con carga baja de aproximadamente *5 minutos*. ● : Sin iluminación; nivel de advertencia batería con carga baja de aproximadamente *8 minutos*.	El SAI emitirá un bip cuando a la batería le queden 2 minutos de tiempo de funcionamiento. Cambie la configuración del intervalo de advertencia presionando el botón de sensibilidad de voltaje mientras a la vez mantiene presionado el botón Test. Cambie la configuración del intervalo de advertencia de batería con carga baja a la cantidad de tiempo requerido por el sistema operativo o por el programa del sistema para cerrarse con seguridad.
Demora sincronizada con encendido	0 segundos	0, 60, 120, 180, 240, 300, 360, 420 segundos	Especifique el tiempo que el SAI esperará para encenderse después de que se restablezca el suministro de energía de la red pública (para evitar sobrecargar los circuitos secundarios).
Punto alto de transferencia	*Modelo de 120V:* 127VCA *Modelo de 208V:* 225VCA *Modelo de 230V:* 253VCA	*Modelo de 120V:* 127, 130, 133, 136VCA *Modelo de 208V:* 225, 229, 233, 237VCA *Modelo de 230V:* 253, 257, 261, 265VCA	Para evitar utilizar innecesariamente la batería, establezca el punto alto de transferencia a un nivel más alto si el voltaje de la red pública es habitualmente alto y el equipo conectado está especificado para funcionar con voltajes de entrada de ese nivel.

NOTA: PARA MODIFICAR ESTAS OPCIONES SE DEBE USAR EL PROGRAMA POWERCHUTE SUMINISTRADO O LAS TARJETAS OPCIONALES PARA ACCESORIOS SMART SLOT.			
FUNCIÓN	**VALOR PREDE-TERMINADO DE FÁBRICA**	**OPCIONES DISPONIBLES**	**DESCRIPCIÓN**
Punto bajo de transferencia	*Modelo de 120V:* 106VCA *Modelo de 208V:* 182VCA *Modelo de 230V:* 208VCA	*Modelo de 120V:* 97, 100, 103, 106VCA *Modelo de 208V:* 170, 174, 178, 182VCA *Modelo de 230V:* 196, 200, 204, 208VCA	Establezca el punto bajo de transferencia a un nivel más bajo si el voltaje de la red pública es habitualmente bajo y el equipo conectado está especificado para funcionar con voltajes de entrada de ese nivel.
Voltaje de salida (*únicamente modelo de 230V*)	230VCA	220, 230, 240VCA	Seleccione el voltaje de salida.

4: ALMACENAMIENTO, MANTENIMIENTO, TRANSPORTE Y REPARACIÓN

Almacenamiento

Guarde el SAI cubierto, en un lugar fresco y seco, con las baterías totalmente cargadas.

A -15 a +30 °C (+5 a +86 °F), cargue la batería del SAI cada seis meses.
A +30 a +45 °C (+86 a +113 °F), cargue la batería del SAI cada tres meses.

Reemplazo del módulo de batería

La vida útil de la batería del SAI depende del uso y del ambiente. Prevea cambiar la batería cada tres años.

Este SAI tiene un módulo de batería fácilmente reemplazable en funcionamiento. El reemplazo es un procedimiento seguro, aislado de peligros eléctricos. Se puede dejar el SAI y el equipo conectado encendidos durante el cambio. Comuníquese con su distribuidor o póngase en contacto con APC en www.apc.com, para obtener información sobre el reemplazo de los módulos de batería.

Nota: Al desconectar la batería, el equipo deja de estar protegido contra interrupciones en el suministro eléctrico.

Si desea instrucciones para la extracción y cambio de la batería, consulte la sección *Montaje del SAI en el bastidor*.

No olvide enviar la batería usada a un centro de reciclado o a APC, en el material de embalaje de la batería nueva.

Transporte

1. Cierre y desconecte todo equipo conectado al SAI.
2. Cierre el SAI y desconéctelo del tomacorriente de la red pública.
3. Retire la tapa frontal y desconecte el conector de la batería.

Para obtener las instrucciones de envío y el material de embalaje adecuado, visite www.apc.com/support/contact.

Reparación

Si necesita reparar el SAI, no lo devuelva al distribuidor Siga estos pasos:

1. Analice los problemas que se comentan en *Resolución de problemas* para solucionar los problemas más comunes.
2. Si el problema continúa, comuníquese con el servicio de atención al cliente desde el sitio Web de APC en www.apc.com/support.
   - Anote el número de modelo del SAI, el número de serie y la fecha de compra. Si llama al servicio de atención al cliente de APC, un técnico le pedirá que describa el problema e intentará resolverlo por teléfono. Si no es posible, el técnico emitirá un número de autorización para la devolución de materiales.
   - Si el SAI se encuentra dentro del período de garantía, la reparación es gratis.
3. Embale el SAI en el material de embalaje original. Si no es posible, visite www.apc.com/support para obtener información sobre cómo recibir otro embalaje.
   - Embale el SAI correctamente para evitar que se dañe durante el transporte. No use nunca cuentas de plástico esponjoso (Styrofoam) para el embalaje. Los daños producidos durante el transporte no están cubiertos por la garantía.
   - **Las reglamentaciones del Departamento de Transporte de EE.UU. exigen que siempre DESCONECTE LA BATERÍA antes de enviarla.** Como no es necesario retirarla, la batería puede permanecer en el SAI.
4. Escriba el número de autorización para la devolución en el exterior de la caja.
5. Envíe el SAI asegurado y con gastos de transporte prepagados a la dirección indicada por el servicio de atención al cliente.

Información de contacto

Clientes de EE.UU., visite www.apc.com/support.

Clientes internacionales, visite www.apc.com, seleccione el país que corresponda del campo de selección de países y luego seleccione la ficha *Soporte (Support)* en la parte superior de la página Web.

5: RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Use la tabla que hallará a continuación para resolver problemas sencillos en la instalación y el funcionamiento del SAI. Visite www.apc.com en caso de problemas complejos del SAI.

PROBLEMA Y/O POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
EL SAI NO SE ENCIENDE	
No se ha conectado correctamente la batería.	Compruebe que el conector de la batería esté conectado y sujetado en su lugar.
No ha presionado el botón (I Test).	Presione una vez el botón (I Test) para encender el SAI y el equipo conectado.
El SAI no está conectado a la fuente de suministro de energía de la red pública.	Compruebe que el cable eléctrico esté firmemente conectado en ambos extremos.
No hay voltaje de la red pública o no es suficiente.	Enchufe una lámpara de mesa para comprobar que la fuente de suministro de energía de la red pública del SAI funcione correctamente. Si la luz es muy tenue, haga inspeccionar el voltaje de la red pública.
EL SAI NO SE APAGA	
El SAI tiene fallas internas.	No use el SAI. Desenchúfelo y hágalo reparar inmediatamente.
EL SAI EMITE UN SONIDO DE ALARMA OCASIONALMENTE	
El SAI en funcionamiento normal emite un bip cuando recibe energía de la batería.	Ninguna. El SAI protege el equipo conectado de irregularidades ocasionales en el suministro de energía de la red pública.
EL SAI NO OFRECE EL TIEMPO DE RESPALDO PREVISTO	
La batería del SAI tiene poca carga debido a que se ha producido recientemente una interrupción en el suministro eléctrico o a que está cerca del fin de su vida útil.	Cargue la batería. Las baterías deben ser recargadas después de interrupciones prolongadas en el suministro de la red pública. Las baterías se pueden gastar más rápido si se usan con frecuencia o si funcionan a temperaturas elevadas. Si la batería está cerca del final de su vida útil, puede ser aconsejable reemplazarla aunque todavía no se haya iluminado el indicador luminoso de *reemplazo de la batería*.
TODOS LOS INDICADORES ESTÁN ILUMINADOS Y EL SAI EMITE UN BIP CONSTANTE	
El SAI tiene fallas internas.	No use el SAI. Apáguelo y envíelo inmediatamente a reparar.
LOS INDICADORES LUMINOSOS DEL PANEL DELANTERO SE ILUMINAN Y SE APAGAN INTERMITENTEMENTE Y EN FORMA SECUENCIAL	
El SAI ha sido apagado en forma remota mediante un programa o una tarjeta de accesorios optativas.	Ninguna. El SAI volverá a encenderse automáticamente cuando regrese el suministro de energía de la red pública.

PROBLEMA Y/O POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
TODOS LOS INDICADORES LUMINOSOS ESTÁN APAGADOS Y EL SAI ESTÁ ENCHUFADO A UN TOMACORRIENTE DE PARED	
El SAI está apagado o la batería está descargada debido a una interrupción prolongada en el suministro eléctrico.	Ninguna. El SAI volverá a funcionar normalmente cuando se restablezca el servicio y la batería tenga suficiente carga.
EL INDICADOR LUMINOSO DE SOBRECARGA ESTÁ ILUMINADO Y EL SAI EMITE UN TONO CONSTANTE DE ALARMA	
El SAI está sobrecargado. El equipo conectado excede la "carga máxima", según se define en las *Especificaciones (Specifications)* en www.apc.com.	La alarma permanecerá activada hasta que se elimine la sobrecarga. Desconecte del SAI los equipos que no sean esenciales. El SAI continuará suministrando energía mientras esté encendido y no se active el disyuntor; el SAI no suministrará energía de la baterías si se produce una interrupción en el voltaje de la red pública. Si se produce una sobrecarga continua mientras el SAI está siendo alimentado por la batería, la unidad apagará la salida para proteger al SAI contra posibles daños.
EL INDICADOR LUMINOSO DE REEMPLAZO DE BATERÍA / BATERÍA DESCONECTADA ESTÁ ILUMINADO	
El indicador se ilumina y apaga intermitentemente y se escucha un bip corto cada dos segundos para indicar que la batería está desconectada.	Inspeccione los conectores de la batería para comprobar que estén bien conectados.
La batería es débil.	Deje que la batería vuelva a cargar durante 24 horas y realice una prueba. Si el problema continúa después de recargar la batería, sustituya la batería.
Fallo en la prueba automática de la batería. Este indicador está iluminado y el SAI emite bips cortos durante un minuto. El SAI repite la advertencia cada cinco horas.	Deje que la batería vuelva a cargar durante 24 horas y realice otra prueba para confirmar el estado del indicador de *reemplazo de la batería*. Si la batería supera la prueba, la alarma dejará de sonar y el indicador luminoso se normalizará. Si la batería vuelve a fallar, es necesario sustituirla. El equipo conectado no se verá afectado.
EL INDICADOR DE FALLOS EN EL CABLEADO DEL SITIO SITUADO EN EL PANEL POSTERIOR ESTÁ ILUMINADO (SÓLO PARA LOS MODELOS DE 120V)	
Se ha enchufado el SAI en un tomacorriente de la red pública incorrectamente cableado.	Algunos de los problemas que pueden detectarse en el cableado son la ausencia de una conexión a tierra, inversión de la polaridad neutro-fase y una sobrecarga en el circuito neutro. Comuníquese con un electricista calificado para que solucione el problema en el cableado del edificio.
SE ACTIVA EL DISYUNTOR DE ENTRADA	
El SAI está sobrecargado.	Disminuya la carga en el SAI mediante la desconexión del equipo. Reinicie el disyuntor.

PROBLEMA Y/O POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
LOS INDICADORES DE AUMENTO Y REDUCCIÓN DE VOLTAJE ESTÁN ILUMINADOS	
El sistema atraviesa un período de bajo o alto voltaje.	Solicite al personal de servicio técnico autorizado que inspeccione sus instalaciones para determinar la presencia de problemas eléctricos. Si el problema continúa, póngase en contacto con la compañía de electricidad para solicitar asistencia.
NO HAY SUMINISTRO DE ENERGÍA DE LA RED PÚBLICA	
No hay suministro de energía de la red pública y el SAI está apagado.	Utilice la función de Arranque en frío para suministrar energía al equipo conectado desde la batería del SAI. Presione el botón (I Test) durante un segundo y luego libérelo. El SAI emitirá un bip corto y quedará en silencio. Presione y mantenga presionado el botón (I Test) una vez más, pero durante aproximadamente tres segundos. La unidad emitirá un bip sostenido. Libere el botón en el momento que emite el bip. Este procedimiento suministrará energía inmediata al SAI y al equipo conectado.
EL SAI SE ALIMENTA DE LA BATERÍA A PESAR DE QUE EL VOLTAJE DE LÍNEA ES NORMAL	
Se activó el disyuntor de entrada del SAI.	Disminuya la carga en el SAI mediante la desconexión del equipo. Reinicie el disyuntor.
El voltaje de línea es muy alto o bajo o está distorsionado.	Enchufe el SAI en un tomacorriente que se encuentre en otro circuito; los generadores económicos que funcionan con combustible pueden distorsionar el voltaje. Pruebe el voltaje de entrada con la pantalla de voltaje de la red pública (vea *Funcionamiento*). Si es aceptable para el equipo conectado, reduzca la sensibilidad del SAI.
LOS INDICADORES LUMINOSOS DE CARGA Y DE CARGA DE LA BATERÍA SE ENCIENDEN Y APAGAN SIMULTÁNEAMENTE Y EN FORMA INTERMITENTE	
El SAI se apagó. La temperatura interna del SAI es superior al límite permitido para el funcionamiento seguro.	Compruebe que la temperatura de la habitación se encuentre dentro de los límites establecidos para el funcionamiento. Compruebe que el SAI esté correctamente instalado y disponga de adecuada ventilación. Permita que el SAI se enfríe. Reinicie el SAI. Si el problema continúa, póngase en contacto con APC en www.apc.com/support.
DIAGNÓSTICO DE VOLTAJE DE LA RED PÚBLICA	
Los cinco indicadores luminosos están iluminados.	El voltaje de línea es extremadamente alto y debe ser comprobado por un electricista.
No hay indicadores iluminados.	Si el SAI está enchufado a un tomacorriente de la red pública que funciona correctamente, el voltaje de línea es extremadamente bajo.
INDICADOR LUMINOSO EN LÍNEA	
No hay iluminación.	El SAI recibe energía de la batería o se debe encender.
El indicador luminoso parpadea.	El SAI está procesando una prueba automática interna.

6: INFORMACIÓN ACERCA DE AGENCIAS REGULADORAS Y GARANTÍAS

Autorizaciones de agencias reguladoras y advertencias acerca de la radiofrecuencia

Modelos de 120V / 208V:

LISTED 42C2
E95463

LR 63938

警告使用者:
這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

Este equipo ha sido probado y se ha determinado que se encuentra dentro los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase A, de acuerdo con la Parte 15 de las reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU. Estos límites han sido establecidos para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo funciona en entornos comerciales. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala y usa de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. El uso de este equipo en áreas residenciales puede causar interferencias perjudiciales en cuyo caso, se le solicitará al usuario que las corrija a su propio cargo.

Se deben utilizar cables de señal blindados con este producto para garantizar el cumplimiento de los límites establecidos para la Clase A por la Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.

Declaración de conformidad

2002

CE Declaration of Conformity

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

Standards to Which Conformity Declared:	EN 50091-1-1,1-2, EN 55022, EN 6100-3-2, 3-3, 4-2, 4-3, 4-4, 4-5, 4-6, 4-11, EN 60950, IEC 60950
Application of Council Directives:	73/23/EEC, 89/336/EEC
Type of Equipment:	Power Supply
Model Numbers:	SUA3000RMI2U, SUA2200RMI2U
Manufacturer's Name and Address:	American Power Conversion 132 Fairgrounds Road West Kingston, Rhode Island, 02892, USA -or- American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park Galway, Ireland -or- American Power Conversion 2nd Street PEZA Cavite Economic Zone Rosario, Cavite Philippines -or- American Power Conversion Main Avenue, Peza Rosario, Cavite, Philippines -or- APC (Suzhou) UPS Co., Ltd 339 Suhong Zhong Lu Suzhou Industrial Park Suzhou Jiangsu 215021 P R China
Importer's Name and Address:	American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park Galway, Ireland
Place: N. Billerica, MA U.S.A.	Richard J. Everett, Sr. Regulatory Compliance Engineer 5 Jan 02
Place: Galway, Ireland	Ray S. Ballard, Managing Director, Europe 5 Jan 02

Modelos de 230V

N394

ME 61

Este es un producto Clase A. En un ambiente residencial, este producto puede causar interferencias de radio en cuyo caso, el usuario deberá hacerse cargo de tomar las medidas correctivas necesarias.

Derecho intelectual sobre todo el contenido © 2003 de American Power Conversion Corporation. Reservados todos los derechos. Se prohibe la reproducción total o parcial sin autorización.

APC, Smart-UPS y PowerChute son marcas registradas de American Power Conversion Corporation. Todas las demás marcas son propiedad de sus respectivos titulares.